

CONTENTS

Oifn Pripitchik /7
Rozhinkes Mit Mandlen /8
Tumbalalaika /9
Shen Vi Di L'vone /10
Rumania, Rumania /11
Di Mezinke Oisgegebn /13
Yiddishe Ma-me /14
Di Grine Kuzine /15
Belz /16
Der Rebbe Elimelech /17
Bai Mir Bistu Shén /18
Chosn Kale Mazel Tov /19
Yosel, Yosel /20
Vu Iz Dos Gesele /21
Un Az Der Rebbe Zingt /22
Papirossen /23
Yankele /24
Chiribim /25
An Emese Eshes Chayil /26
Donna Donna /27
A Brivele Der Mamen /28
M'chuteniste Maine /29
Mayn Yidishe Meydele /30
A Fiddler /31
Shloimele Malkele /32
Mommele /33
Mazl /34
Margaritkes /35

Rezele /36
Yomme, Yomme /36
Hobn Mir A Nigundl /37
Lomir Ale Zingen /38
Yidel Mitn Fidel /39
Achtzik Er Un Zibetzik Zi /40
Yosl Ber /40
Der Rebbe Hot Gehesen /41
Lomir Ale in Enem /42
Lomir Zingen A Shener Lid /42
Sha Sha Der Rebbe Gét /43
Fort Der Chosidl /44
Ai-di-di-di-dai /44
Dire Gelt /45
Bulbes /45
Yoshke Fort Avek /46
Gey Ich Mir Shpatsiren /46
Kartofl Zup Mit Shvamen /47
Haint iz Purim /48
Oy Chanukah /48
Hulyet Kinderlekh /49
Motl /49
Glick /50
Mechutonim Géen /50
Mo Asapro, Mo Adabro /51
Ale Brider /52
Der Becher /52
Der Yid Der Shmid /53

Tsen Brider /54
Hamavdil /55
A Zemerl /56
Kinder Yorn /57
Hey Klezmerim /57
Oifn Veg Shtét a Boim /58
Vos Geven Iz Geven /59
Abi Gezunt /60
Kum Aher Du Filozof /61
Papir Iz Doch Vays /62
Lomir Zich Iberbetn /62
Dem Milners Trern /63
Dos Elnte Kind /63
Mayn Rue Plats /64
Unter Di Churves Fun Poyln /64
Moshele Mayn Fraynd /65
Avreml Der Matrvicher /66
Minutin Fun Bitokhn /67
Dos Pintele Yid /68
Di Zun Vet Arunter Geyn /69
Eli Eli /70
S'brent /71
Zog Nit Kénmol /73

Vi Ahin Zol Ich Gehn /72
Shtiler Shtiler /74
Mach Tzu Di Eigelech /75
Rivkele Di Shabesdike /75
Unter Daine Vaise Shtern /76
Nit Kain Rozhinkes /76
Dremlen Fégl /77
Shtil Di Nacht /77
Ani Maamin /78
Zol Shoin Kumen Di G'ulo /79
Shiro /80
Boruch Ato /81
A Dudele /82
Mayerke Main Zuhn /83
Hishtapchus Hanefesh /84
A Din Toire Mit Got /85
A Chazendl Oif Shabbos /86
Iz A Kabtzn A Mol Gevezn /87
A Boarder Bai Main Vaib /88
Der Dishvasher /89
My Zédi /90
A Glezele L'chayim /91
Texts & Translations /92
Alphabetical Index / 111

Abi Gezunt

Music: A. Elster
Lyrics: M. Picor

Lively

Refrain:

Em B7 Em Am6 Am Em

A bi - sl zun, a bi - sl re - gn, A ru - ik ort

A Em C F# B7 Em

kop tzu ley - gn, A - bi ge - zunt, ken men glik - lekh zayn.

B7 Em Am6 Am Em

A shukh, a zok, a kleyd on la - tes, in ke - she - ne

A Em C F# B7 Em

dray, fir zlo - tes, A - bi ge - zunt, ken men glik - lekh zavn..

Am

Di luft is fray far ye

Am A

Di zun zi shaynt far ye - dn ey

A B Em

A bi -

A

shnep - sl ma -

2. Em



**HICKEY'S
MUSIC CENTER**

104 Adams Street - Bklyn, NY 10005
607.372.8242 - 1.800.HICKEYS (1.800.442.5397)
www.hickeys.com

SELECTED TEXTS AND TRANSLATIONS

OYFN PRIPETSHIK

Oyfn pripetshik brent a fayerl

Un in shtub iz heys.

Un der rebe lernt kleyne kinderlekh

Dem alef-beyz.

Zet zhe, kinderlekh, gedenkt zhe, tayere,

Vos ir lernt do,

Zogt zhe nokh a mol un take nokh a mol:

Komets-alef: o!

Lernt, kinder, mit groys kheyshek,

Azoy zog ikh aykh on,

Ver s'vet gikher fun aykh kenen ivre,

Der bakumt a fon.

Az ir vet, kinder, elter vern,

Vet ir aleyn farshteyn,

Vifl in di oysyes lign trern,

Un vi fil geveyn.

Az ir vet, kinder, dem goles shlep,

Oysgemutshet zayn,

Zolt ir fun di oysyes koyekh shepn,

Kukt in zey arayn!

In the oven burns a little fire

and indoors it is warm.

And the teacher teaches small children

the alphabet.

See then, children, remember then, dear ones

what you learn here,

say again and indeed again:

Alef with a komets is pronounced "o."

Study, children, with great diligence,

so tell I to you,

which of you will quicker learn Hebrew,

he gets a flag.

As you will, children, older become,

will you by yourself understand,

how many, in the letters, lie ter

and how much lament.

As you will, children,

exhausted be,

may you from th

consult th

MAYERKE, MAYN ZUN

Meyerke, mayn zun,

tsi veystu far vemen du shteyst?

"Lifney melekh malkhey hamlokh"

Meyerke, mayn zun,

tsi veystu ver du bist

"Hineni heoni mir"



**HICKEY'S
MUSIC CENTER**

104 Adams Street • Rhine, NY 14850
607.272.8262 • 1.800.HICKEYS (1.800.442.3397)
www.hickeys.com